



01,02-05

Број: 05-05-1- 4597-2/10
Сарајево, 06. децембар 2010. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

06-12-2010

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 6. 12. 2010.

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,04	02-10	1163/10	

H

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије који се односи на Државни програм (II дио) за 2009. годину, у оквиру Инструмента за претприступну помоћ. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, у Сарајеву, 03. јуна 2010. године.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-17441/10
Sarajevo, 01.12.2010. godine

PREDSJEDNIŠTVO
POSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	06.12	10
05	05-1	4597

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć

U prilogu dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 137. sjednici održanoj 18. novembra 2010. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15. - 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Sporazuma.

Podsjećamo da je Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije koji se odnosi na Državni program (II) za 2009. godinu u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć potpisan 03. juna 2010. godine u Sarajevu.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisao gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, a u ime Evropske komisije, gosp. Pierre Mirel, direktor Evropske komisije za Zapadni Balkan u Briselu.

S poštovanjem,


MINISTAR
Sven Alkalaj

Prilog: kao u tekstu

SPORAZUM O FINANCIRANJU

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

**EUROPSKOGA POVJERENSTVA
KOJI SE ODNOSI NA DRŽAVNI PROGRAM (II DIO)
ZA 2009. GODINU
U OKVIRU INSTRUMENTA ZA PRETPRISTUPNU
POMOĆ**

Datum

(Centralizirano upravljanje)

SADRŽAJ

Preambula

1. Program
2. Implementacija programa
3. Strukture i tijela sa odgovornostima
4. Financiranje
5. Krajnji datum za potpisivanje ugovora
6. Krajnji datum za izvršenje ugovora
7. Krajnji datum za oslobađanje sredstava
8. Postupanje sa prihodima
9. Dozvoljeni rashodi
10. Čuvanje dokumenata
11. Mapa puta za decentralizaciju bez ex-ante kontrola
12. Tumačenje
13. Djelimična nevaljanost i slučajni propusti
14. Revizija i amandmani
15. Prestanak važenja
16. Prevazilaženje razlika
17. Obavještavanje
18. Broj originala
19. Aneksi
20. Stupanje na snagu

Aneks A Državni program za Bosnu i Hercegovinu (II dio) u okviru komponente IPA za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2009. godinu, usvojen odlukom Povjerenstva C(2009)8407 od 29.10.2009. godine.

Aneks B Okvirni sporazum između Europskoga povjerenstva i Bosne i Hercegovine od 20.02.2008. godine.

SPORAZUM O FINANCIRANJU

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EUROPSKO POVJERENSTVO

u daljem tekstu zajednički "Strane", ili pojedinačno "Zemlja korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Povjerenstvo" u slučaju Europskoga povjerenstva.

S obzirom na sljedeće činjenice:

- (a) 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EC) br. 1085/2006 kojom je uspostavljen instrument pretprijetne pomoći (u daljem tekstu: "Okvirna odredba o IPA-i"). Stupivši na snagu 1. siječnja 2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje financijske pomoći zemljama kandidatima (trenutačno su to Hrvatska, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija i Turska) i potencijalnim zemljama kandidatima (Albanija, Bosna i Hercegovina, Crna Gora i Srbija, uključujući Kosovo prema Rezoluciji 1244 Vijeća sigurnosti Ujedinjenih nacija) u njihovim nastojanjima da unaprijede političke, gospodarske i institucionalne reforme sa ciljem konačnog pridruživanja Europskoj uniji.
- (b) 12. lipnja 2007. godine Povjerenstvo je usvojilo Uredbu (EC) br. 718/2007, kojom se primjenjuje Okvirna uredba o IPA-i i navode primjenjive odredbe o upravljanju i kontroli (u daljem tekstu: "Uredba o implementaciji IPA-e").
- (v) Pomoć Europske unije putem instrumenta za pretprijetnu pomoć treba i dalje da obezbjeđuje potporu zemljama korisnicama u njihovim nastojanjima da ojačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reformu javne uprave, sprovođenje gospodarstvenih reformi, poštovanje ljudskih i manjinskih prava, promoviranje ravnopravnosti spolova, da podrži razvoj civilnoga društva i unaprijeđenje regionalne suradnje, pomirenja i rekonstrukcije, kao i da pridonese održivom razvoju i smanjenju siromaštva.

Za potencijalne zemlje kandidate, pomoć Europske unije može također obuhvatiti i određena usuglašavanja sa *acquis communautaire*, kao i potporu investicijskim projektima, čiji je cilj posebno izgradnja upravljačkih kapaciteta na području regionalnog i ruralnog razvoja, kao i razvoja ljudskih potencijala.

- (g) 20. veljače 2008. godine, Strane su zaključile Okvirni sporazum u kojem se postavljaju opća pravila suradnje i realizacije pomoći Europske unije na osnovu instrumenta za pretpristupnu pomoć.
- (d) 29. listopada 2009. godine, Povjerenstvo je usvojilo Državni program (II dio) za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2009. godinu (u daljem tekstu: "program"). Ovaj program realizirat će Povjerenstvo na centraliziranoj osnovi.
- (đ) Da bi se realizirao ovaj program, neophodno je da Strane zaključe Sporazum o financiranju, u kojem će se odrediti uvjeti za pružanje pomoći Europske unije, pravila i procedure u pogledu oslobađanja sredstava koja se odnose na takvu pomoć, kao i uvjeti prema kojima će se njome upravljati.

SUGLASILE SU SE O SLJEDEĆEM:

1 PROGRAM

Povjerenstvo će učestvovati, putem granta, u financiranju sljedećeg programa, koji je dat u Aneksu A ovog Sporazuma:

Broj programa: 2009/021-650

Naziv: Državni program za Bosnu i Hercegovinu (II dio) u okviru IRA komponente za pomoć u tranziciji i izgradnji institucija za 2009. godinu

2 IMPLEMENTACIJA PROGRAMA

- (1) Program će realizirati Povjerenstvo na centraliziranoj osnovi, u smislu članka 53a Uredbe Vijeća (EC Euratom) br. 1605/2002 o financijskoj regulativi koja se primjenjuje na opšti budžet Europskih zajednica, prema posljednjoj izmjeni putem Uredbe (EC Euratom) 1525/2007 od 17. prosinca 2007. godine (u daljem tekstu: "Financijska regulativa").
- (2) Program će se realizirati sukladno uredbama Okvirnog sporazuma o Pravilima suradnje u pogledu financijske pomoći Europske unije Bosni i Hercegovini i realizacije pomoći na osnovi instrumenta za pretprijetupnu pomoć (IPA), kojeg su Strane zaključile 20. veljače 2008. godine (u daljem tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je dan u Aneksu B ovog Sporazuma.

3 STRUKTURE I TIJELA SA ODGOVORNOSTIMA

- (1) Zemlja korisnica će imenovati državnog koordinatora za IPA-u, sukladno Okvirnom sporazumu, koji će djelovati kao predstavnik Zemlje korisnice *vis-à-vis* Povjerenstva. Koordinator će voditi računa o održavanju tijesnih veza među Povjerenstvom i Zemljom korisnicom u pogledu općeg procesa pristupa, kao i pretprijetupne pomoći Europske unije na osnovu IPA-e.

4 FINANCIRANJE

Financiranje realizacije ovog Sporazuma ići će na sljedeći način:

- (1) Učešće Europske unije za 2009. godinu je fiksno i iznosi najviše 41.500.000 € (četrdeset jedan milion i pet stotina hiljada eura), kako je istaknuto u programu. Međutim, isplata učešća Europske unije putem Povjerenstva vršit će se u granicama raspoloživih sredstava.
- (2) Troškove struktura i tijela koja osnuje Zemlja korisnica radi realizacije ovog programa snosit će Zemlja korisnica.

5 KRAJNI DATUM ZA POTPISIVANJE UGOVORA

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima će se realizirati ovaj Sporazum zaključit će se najkasnije u roku od dvije godine od dana potpisivanja ovog Sporazuma.
- (2) U opravdanim slučajevima, ovaj rok za potpisivanje ugovora može se produžiti prije isteka krajnjeg roka na period od najviše tri godine od dana potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Sva sredstva za koja se ne zaključi ugovor prije isteka krajnjeg roka za potpisivanje ugovora bit će obustavljena.

6 KRAJNI DATUM ZA IZVRŠENJE UGOVORA

- (1) Ugovori se moraju izvršiti u roku od najviše dvije godine po isteku krajnjega roka za potpisivanje ugovora.
- (2) Rok za izvršenje ugovora može se produžiti prije isteka krajnjeg roka u opravdanim slučajevima.

7 KRAJNI DATUM ZA OSLOBAĐANJE SREDSTAVA

- (1) Sredstva se moraju osloboditi najkasnije godinu dana po isteku krajnjeg roka za izvršenje ugovora.
- (2) Rok za oslobađanje sredstava može se produžiti prije isteka krajnjeg roka u opravdanim slučajevima.

8 POSTUPANJE SA PRIHODIMA

- (1) Prihodi u svrhe IPA-e obuhvataju prihode koji su ostvareni putem aktivnosti, tijekom perioda sufinanciranja, od prodaje, iznajmljivanjem, usluga upisa/honorara, ili druge jednakovrijedne prihode osim sljedećeg:
 - (a) prihoda koji su ostvareni putem gospodarstvenog životnog vijeka sufinanciranih investicija u slučaju investicija u tvrtke;
 - (b) prihoda ostvarenih u okviru mjera financijskog inženjeringa, uključujući zajednički ulagački kapital i sredstva iz kredita, garancije, lizinga;
 - (v) tamo gdje je primjenjivo, učešća privatnog sektora u sufinanciranju operacija, što će se prikazati uz javno učešće u financijskim tablicama programa.
- (2) Prihodi iz stavka 1 ovog članka predstavljaju dobit koja će se oduzeti od iznosa dozvoljenih rashoda dane operacije. Najkasnije na dan zatvaranja programa, odgovarajući dozvoljeni rashodi aktivnosti umanjit će se za ove prihode u potpunosti ili pro-rata, zavisno od toga da li su u tijeku sufinancirane aktivnosti ostvareni u potpunosti ili samo djelimično.

9 DOZVOLJENI RASHODI

- (1) Rashodi koji budu ostvareni tijekom programa iz Aneksa A bit će predmet učešća Europske unije ukoliko se stvarno ostvare po potpisivanju ugovora i dodjeljivanja sredstava granta za implementaciju tog programa, osim u slučajevima izričito predviđenim u Financijskoj regulativi.
- (2) Sljedeći rashodi neće biti predmet učešća Europske unije u sklopu programa iz Aneksa A:
 - (a) porezi, uključujući porez na dodanu vrijednost;
 - (b) carinske i uvozne dažbine, kao i bilo koje druge naknade;
 - (v) nabava, iznajmljivanje ili lizing zemljišta i postojećih zgrada;
 - (g) novčane kazne, financijski penali i sudski troškovi;
 - (d) operativni troškovi;
 - (đ) polovna oprema;
 - (e) bankarske provizije, troškovi garancije i slične naknade;
 - (ž) troškovi pretvorbe, naknade i gubici po kursnoj razlici u svezi sa bilo kojim euro-računom za zasebne komponente, kao i drugi čisto financijski izdatci;
 - (z) učešća u naturi;
 - (i) bilo kakvi troškovi lizinga;
 - (j) troškovi amortizacije;
- (3) Izuzetno od stavka 2 ovog članka, Povjerenstvo će odlučiti na osnovu svakog zasebnog slučaja o tome da li su sljedeći rashodi opravdani:
 - (a) operativni troškovi, uključujući troškove iznajmljivanja, koji se isključivo odnose na period sufinanciranja aktivnosti;
 - (b) porez na dodanu vrijednost, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (i) da se ni u kom slučaju ne mogu vratiti;
 - (ii) da je utvrđeno da će ih snositi krajnji korisnik; i
 - (iii) da su jasno utvrđeni u prijedlogu projekta.
- (4) Troškovi financirani u sklopu IPA-e neće biti podložni nikakvom drugom financiranju u okviru budžeta Europske unije.

10 ČUVANJE DOKUMENATA

- (1) Svi dokumenti koji se odnose na program iz Aneksa A čuvat će se najmanje pet godina od dana kada Europski parlament odobri oslobađanje sredstava za budžetsku godinu na koju se dokument odnosi.
- (2) U slučaju da program iz Aneksa A nije konačno završen u roku iz stavka 1 ovog članka, dokumenti koji se odnose na njega čuvat će se do kraja godine koja nastupa poslije godine u kojoj je program iz Aneksa A završen.

11 MAPA PUTA ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA

- (1) Zemlja korisnica izradit će detaljnu mapu puta sa indikativnim reperima i vremenskim rokovima za postizanje decentralizacije sa *ex ante* kontrolama od strane Povjerenstva. Pored toga, Zemlja korisnica će izraditi indikativnu mapu puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola od strane Povjerenstva.
- (2) Povjerenstvo će nadgledati sprovođenje mape puta navedene u stavku 1, i uzet će u obzir rezultate koje u ovom kontekstu postigne zemlja korisnica, osobito u pružanju pomoći. Mapa puta za postizanje decentralizacije bez *ex ante* kontrola može podrazumijevati fazno ukidanje raznih vrsta *ex-ante* kontrola.
- (3) Zemlja korisnica će redovito informirati Povjerenstvo o napretku ostvarenom u sprovedbi mape puta.

12 TUMAČENJE

- (1) Ovisno od svake uredbe ovog Sporazuma koja eventualno govori drukčije, termini koji se koriste u ovom Sporazumu će imati isto značenje koje im se pripisuje u Okvirnoj uredbi o IPA-i i Uredbi o implementaciji IPA-e.
- (2) Ovisno od svake uredbe ovog Sporazuma koja eventualno govori drukčije, upućivanje na ovaj Sporazum će značiti upućivanje na isti Sporazum uz sve njegove povremene izmjene, dopune i zamjene.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Povjerenstva značit će pozivanje na naznačene verzije tih uredbi. Ukoliko bude potrebno, izmjene ovih uredbi bit će unesene u ovaj Sporazum putem amandmana.
- (4) Zaglavlja u ovom Sporazumu nemaju pravni značaj i ne utječu na njegovo tumačenje.

13 DJELIMIČNA NEVALJANOST I SLUČAJNI PROPUSTI

- (1) Ukoliko neka uredba ovog Sporazuma jeste ili postane nevaljana, ili ako ovaj Sporazum sadrži slučajne propuste, to neće utjecati na valjanost ostalih uredbi ovog Sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevaljanu uredbu valjanom uredbom koja će u najvećoj mogućoj mjeri biti sukladna cilju i namjeri nevaljane uredbe.
- (2) Strane će popuniti sve eventualne slučajne propuste odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma, u skladu sa Okvirnom uredbom o IPA-i i Uredbom o implementaciji IPA-e.

14 REVIZIJA I AMANDMANI

- (1) Implementacija ovog sporazuma bit će predmet periodične revizije u vrijeme koje odrede Strane.

- (2) Svaki eventualni amandman o kojemu se Strane usuglase bit će u pisanoj formi i činit će dio ovoga Sporazuma. Takvi amandmani stupit će na snagu na dan koji odrede Strane.

15 PRESTANAK VAŽENJA

- (1) Bez utjecaja na stavak 2, ovaj Sporazum će prestati da važi osam godina od dana njegovog potpisivanja. Ovaj prestanak važenja ne isključuje mogućnost da Povjerenstvo izvrši financijske korekcije sukladno Članku 56 Uredbe o implementaciji IPA-e.
- (2) Ovaj Sporazum može raskinuti bilo koja od Strana uz pismenu obavijest drugoj Strani. Ovakav raskid stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci nakon dana pismene obavijesti.

16 PREVAZILAŽENJE RAZLIKA

- (1) Razlike koje nastanu iz tumačenja, aktivnosti i sprovedbe ovoga Sporazuma, na bilo kojoj i svim razinama učešća, rješavat će se sporazumno putem konzultacija između Strana.
- (2) Ukoliko sporazumno rješenje nije moguće, bilo koja Strana može uputiti predmet na arbitražu sukladno Opcionim pravilima arbitraže za međunarodne organizacije i države Stalnog arbitražnog suda, koja budu na snazi na dan potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Jezik arbitražnog postupka je engleski jezik. Autoritet za imenovanje je generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda na osnovu dostavljenog pismenog zahtjeva bilo koje od Strana. Odluka arbitražnog sudije je obvezujuća za sve Strane i nema mogućnosti žalbe na ovu odluku.

17 OBAVJEŠTAVANJE

- (1) Sva korespondencija u svezi sa ovim Sporazumom vršit će se u pisanoj formi i na engleskom jeziku. Sva korespondencija mora biti potpisana i mora se dostaviti kao originalni dokument ili putem telefaksa.

- (2) Sva korespondencija u svezi sa ovim Sporazumom mora se dostaviti na sljedeće adrese:

Za Povjerenstvo:

Office of Director Pierre Mirel
European Commission DG Enlargement /C
RuedelaLoi 170 B-1049 Brussels, Belgium
Fax: +32 229 68727

Za zemlju korisnicu

g. Dragan Vrankić
Ministar
Ministarstvo financija i trezora BiH
Trg Bosne i Hercegovine 1
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Faks: +387 33 264 330

18 BROJ ORIGINALA

Ovaj Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom jeziku.

19 ANEKSI

Aneksi A i B čine sastavni dio ovog Sporazuma.

20 STUPANJE NA SNAGU

Ovaj Sporazum stupa na snagu sa danom njegovog potpisivanja. U slučaju da ga obje Strane ne potpišu istoga dana, Sporazum stupa na snagu sa danom kada ga potpiše druga po redu od dviju Strana.

Potpisao, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 03.06.2010. godine

g. Dragan Vrankić, v.r.
Ministar Financija i trezora Bosne i Hercegovine

Potpisao, za i u ime Povjerenstva, u Briselu, dana 22.12.2009. godine

g. Pjer Mirel, v.r.
Direktor, Europsko povjerenstvo

· ANEKS A DRŽAVNI PROGRAM ZA BOSNU I HERCEGOVINU (II DIO) U OKVIRU KOMPONENTE IPA ZA POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJI INSTITUCIJA ZA 2009. GODINU, USVOJEN ODLUKOM POVJERENSTVA C(2009)8407 OD 29.10.2009. GODINE.

ANEKS A:
IPA 2009 - DRŽAVNI PROGRAM - BOSNA I HERCEGOVINA II dio

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Program	Državni program za 2009. godinu u okviru IPA komponente I - II dio
CRIS broj	2009/021-650
Godina	2009.
Iznos	41.500.000 EURA
Sprovedbeno tijelo	Europsko povjerenstvo
Krajnji datum za zaključenje Sporazuma o financiranju	Najkasnije do 31. prosinca 2010. godine
Krajnji datum za ugovaranje	2 godine od datuma zaključenja Sporazuma o financiranju. Nema roka za projektne revizije i evaluacije koje obuhvata Sporazum o financiranju, prema kojemu se ovaj program sprovodi, na šta se osvrće u Članku 166 (2) Financijske regulative. Ovi datumi se, također, odnose na državno sufinanciranje.
Krajnji datum za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi datumi se, također, odnose na državno sufinanciranje.
Šifra sektora	15130, 15100, 15110, 15150, 16061, 15113,25010, 11330,24010, 33120, 16062, 31110, 31195
Budžetske linije	22.020200
Menadžer planiranja zadataka	DGELARGC1
Menadžer implementacije zadataka	Izaslanstvo Europskoga povjerenstva u BiH

2. PRIORITETNE OSE / PROJEKTI

2.1. Prioritetne ose

II dio IPA komponente I - 2009 Državnog programa za Bosnu i Hercegovinu je sukladan Višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (MIPD) 2009-2011 i ima za cilj da dalje podupire:

2.1.1. Političke zahtjeve:

Od pripreme dokumenata o strategiji za presedan (MIPD 2007-2008 i MIPD 2008-2009) Bosna i Hercegovina je zabilježila samo određen napredak u sprovedbi preostalih reformi koje je zahtijevao Proces stabilizacije i asocijacije (SAP). Ispunjavanje političkih zahtjeva Procesu stabilizacije i asocijacije povećanjem učinkovitosti njenih izvršnih i zakonodavnih organa, poboljšanjem suradnje između države i entiteta, te sprovođenjem reforme policijskog sektora, čini stalan i znatan izazov za Bosnu i Hercegovinu.

U cilju obezbjeđenja podrške za političke kriterijume, program će podržati napore Bosne i Hercegovine na sljedećim područjima: reforma javne administracije obezbjeđenjem podrške za jačanje kapaciteta nacionalnog planiranja i za povećanje efikasnosti predsjedništva; reforma Ustava; priprema za IPA komponente III i IV; vladavina prava posredstvom podrške pravosuđu i ojačanjem kapaciteta za borbu protiv korupcije; dijalog civilnoga društva; i očuvanje kulturnog naslijeđa.

2.1.2. Gospodarske zahtjeve:

Nekolicina gospodarskih pokazatelja povećava zabrinutost, uključujući visok stupanj nezaposlenosti i spoljne neuravnoteženosti. Pored toga, propusti u domenu javne potrošnje usporavaju socijalni i gospodarstveni oporavak.

Kako bi se dala pomoć državi u ispunjavanju gospodarskih kriterijuma SAP, program ima za cilj da podrži stvaranje pogodne poslovne klime i da podstakne proces zapošljavanja. Dani ciljevi će biti postignuti podsticanjem razvoja malih i srednjih tvrtki (SME) i poboljšanjem kapaciteta radne snage kako bi se ispunili zahtjevi tržišta radne snage.

2.1.3. Europske standarde

Bosna i Hercegovina je do sada zabilježila neznatan napredak u usklađivanju državnog zakonodavstva i politike sa *acquis*-om. Kako bi država ispunila zahtjeve SAP-a vezane za *acquis*, program će podržati razvoj i sprovedbu strategija i politike u cilju približavanja europskom *acquis*-u na području unutrašnjeg tržišta (gospodarstvena i fiskalna politika, infrastruktura kvaliteta) podrškom približavanja politike sektora (statistika, poljoprivreda, veterinarske i fitosanitarne usluge).

2.1.4. Podržavanje programa

MIPD 2009-2011 zahtijeva da Bosna i Hercegovina uspostavi administrativne i institucionalne kapacitete za učešće u nekolicini programa Unije. U ovom cilju, program će podržati učešće Bosne i Hercegovine u programima Unije na područjima istraživanja i kulture, koja su definirana kao strateški izbori za predstojeći period od tri godine.

Opis projekata grupisanih po prioritetnoj osi

Br.	Politički zahtjevi	IPA donirinos u EURIMA	Opis projekta
1	Pravosuđe	4.000.000,00	<p>Svrha projekta: Ojačati kapacitete sudova i tužiteljskih ureda zaduženih za procesuiranje ratnih zločina i predmeta primjene građanskoga prava</p> <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem: 1 neposrednoga grant ugovora za indikativni maksimalni iznos od 1.400.000 eura, koji će biti potpisan sa Visokim sudskim i tužilačkim vijećem (HJPC) u trećem kvartalu 2010. godine; 3 servisna ili okvirna ugovora za indikativni maksimalni iznos od 100.000, 250.000 i 70.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u trećem kvartalu 2010. godine, prvom kvartalu 2011. godine i četvrtom kvartalu 2010. godine;</p> <p>1 ugovora o radovima za indikativni maksimalni iznos od 950.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u prvom kvartalu 2011. godine;</p> <p>4 ugovora za nabavu za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura, za koje će biti pokrenut tender u prvom kvartalu 2011. godine, 500.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u četvrtom kvartalu 2010. godine, 80.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u trećem kvartalu 2011. godine i 150.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2011. godine.</p> <p>Neposredni grant ugovor sa Visokim sudskim i tužilačkim vijećem bit će zaključen s obzirom na njegov <i>de jure</i> monopol sukladno Članku 168 (1) (c) Pravila implementacije Financijske regulative. Visoko sudsko i tužilačko vijeće koristi <i>de jure</i> monopol u cilju uspostave i zaštite neovisnosti sustava pravosuđa u Bosni i Hercegovini, na osnovu Zakona o Visokom sudskom i tužilačkom vijeću, koji je usvojen 2004. godine.</p>
2	Ustavna Ustava reforma	1.000.000,00	<p>Svrha projekta: Obezbjediti stalnu podršku za izgradnju kapaciteta niza institucija, koje će imati učešće u pripremi ustavne reforme, uključujući državnu, entitetsku i lokalnu razinu, zajedno sa sektorom civilnoga društva, udrugama građana i medijima.</p> <p>Implementacija: Projekat će biti implementiran putem 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 1.000.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2010. godine.</p>
3	Priprema za IPA komponente III i IV	1.000.000,00	<p>Svrha projekta: Pomoći Bosni i Hercegovini da razvije i implementira mapu puta za decentralizaciju IPA komponenata III i IV i da pripremi strategijsku i operativnu dokumentaciju.</p> <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 1.000.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2010. godine.</p>
4	Civilno društvo	3.000.000,00	<p>Svrha projekta: Podstaći uspostavu partnerstva i dijaloga između Vlade Bosne i Hercegovine i civilnog društva o programu reforme posredstvom strukturiranih mreža sektora civilnog društva, te povećati spremnost civilnog društva za borbu protiv korupcije u Bosni i Hercegovini.</p>

			Implementacija: projekat će biti implementiran putem 2 zahtjeva za ponude za indikativni maksimalni iznos od 2.000.000 eura i 750.000 eura, koji će biti pokrenuti u trećem kvartalu 2010. godine, i 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 250.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u trećem kvartalu 2010. godine.
55 5	Kulturno naslijeđe	4.000.000,00	Svrha projekta: Obnoviti i očuvati kulturno naslijeđe Bosne i Hercegovine, prevashodno Sarajevsku vijećnicu, u kontekstu Ljubljanskog procesa, na osnovu Projektnog plana/pregleda integrirane obnove arheološkog naslijeđa (IRPP/SAAH). Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 ugovora o radu za indikativni maksimalni iznos od 3.500.000 eura i 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura, za koje će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2010. godine.
6	Borba protiv korupcije	500.000,00	Svrha projekta: 1. Ojačati institucijske i administrativne kapacitete organa za borbu protiv korupcije kako bi bili osposobljeni za sprovođenje svojih mandata i ciljeva. 2. Poboljšati kapacitete za borbu protiv korupcije kao i mehanizme za suradnju u okviru institucija koje su ovlaštene za sprječavanje i borbu protiv korupcije na različitim administrativnim razinama. 3. Ojačati kapacitete za borbu protiv korupcije u javnim institucijama i agencijama za primjenu zakona putem opsežne obuke i stvaranjem održivih kapaciteta za obuku. Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u prvom kvartalu 2010. godine.
7	Proces nacionalnog planiranja i predsjedništvo	2.000.000,00	Svrha projekta: 1. Pokrenuti opsežan proces političkog planiranja, koji u cijelosti odražava europske zahtjeve i podržava implementaciju, nadzor i evaluaciju Strategije za razvoja države 2008-2013 (CDS) Strategije socijalne uključenosti (SIS) u Bosni i Hercegovini. 2. Uvesti odgovarajuće, tehnološki potkrijepljene organizacijske izmjene u cilju povećanja učinkovitosti Predsjedništva. Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 ugovora za maksimalnu indikativnu vrijednost od 1.500.000 eura, 1 ugovora za nabavu za maksimalnu indikativnu vrijednost od 200.000 eura, 1 ugovora o radovima za maksimalnu indikativnu vrijednost od 300.000 eura, i 1 servisni ili okvirni ugovor za maksimalnu indikativnu vrijednost od 200.000 eura; očekuje se da će tenderi za sve ugovore biti pokrenuti u prvom kvartalu 2010. godine.
	<i>Gospodarstveni kriterijumi</i>		
8	Podrška malim i srednjim tvrtkama	3.500.000,00	Svrha projekta: 1. Podstaći mala i srednja preduzeća da uvedu Sustave upravljanja kvalitetom (QMS) sukladno Standardima kvaliteta (ISO 9000). 2. Uspostaviti i ojačati poslovnu infrastrukturu u cilju poboljšanja konkurentnosti malih i srednjih tvrtki. Implementacija: projekat će biti implementiran putem 3 servisna ugovora za indikativni maksimalni iznos od 2.000.000 eura i 1.500.000 eura, za koje će biti pokrenuti

			tenderi u prvom kvartalu 2010. godine.
9	Posao i obrazovanje	5.000.000,00	<p>Svrha projekta: Poboljšati kvalitet radne snage i smanjiti stopu nezaposlenosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Poboljšanjem institucionalnih kapaciteta menadžmenta tržišta rada i osnivanjem službi za zapošljavanje na nacionalnom, entitetskom i podentitetskom nivou; 2. Uspostavljanje uvjeta i preliminarnih koraka za uspješnu implementaciju Strategije obrazovanja odraslih. <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 2 servisna ugovora za indikativni maksimalni iznos od 2.500.000 eura i 1.200.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u drugom kvartalu 2010. godine; 1 ugovora za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u četvrtom kvartalu 2011. godine; i 1 zahtjeva za ponude za indikativni maksimalni iznos od 800.000 eura, koji će biti pokrenut u drugom kvartalu 2010. godine.</p>
	<i>Europski standardi</i>		
10	Gospodarska i fiskalna politika	2.000.000,00	<p>Svrha projekta: Podržati Ministarstva financija na državnoj i entitetskoj razini, Ministarstvo financija Brčko Distrikta i druge korisnike pri obezbjeđivanju pouzdanih podataka o javnim financijama koji su usklađeni na institucionalnoj razini, na osnovu obračuna porasta javnih financija i sukladno međunarodno priznatim principima, standardima i praksama EU.</p> <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 2.000.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2010. godine.</p>
11	Integracija jedinstvenog tržišta	3.900.000,00	<p>Svrha projekta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Razviti kapacitet sustava tržišnog nadzora u Bosni i Hercegovini (Agencija za nadzor tržišta Bosne i Hercegovine i Inspektorati Federacije Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Brčko Distrikta) u pogledu njegovog zadatka da garantira za sigurnost i usklađenost tehničkih proizvoda sa praksom tržišnog nadzora EU. 2. Poboljšati transparentnost i pristup informacijama o pripremi standarda na nacionalnoj, europskoj i međunarodnoj razini, te usuglasiti informacijski sustav za standardizaciju sa Međunarodnim i europskim organizacijama za standardizaciju. 3. Razviti nove akreditacijske sustave za organe za procjenu usuglašenosti (CAB) na području akreditacije medicinskoga laboratorija, akreditacije CAB na polju zaštite životne sredine, sertifikacije osoblja i obuke osoblja za realiziranje njihovih zaduženja. 4. Razviti širok metrološki sustav u oblasti hemije sukladno nacionalnim potrebama. <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 2 ugovora za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura i 600.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u prvom kvartalu 2011. godine i prvom kvartalu 2010. godine; 2 servisna ugovora za indikativni maksimalni iznos od 700.000 eura i 600.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u trećem kvartalu 2010. godine i 1 ugovora o nabavi za indikativni maksimalni iznos od 1.500.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u prvom kvartalu 2011. godine.</p>

12	Statistika - Popis stanovništva	2.000.000,00	<p>Svrha projekta: Obezbijediti nužnu opremu za sprovođenje Popisa stanovništva i kućanstava, koja će biti na raspolaganju za sprovođenje Popisa stanovništva 2011. godine.</p> <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 1 ugovora o nabavi za maksimalnu indikativnu vrijednost od 2.000.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u četvrtom kvartalu 2009. godine.</p>
13	Poljoprivreda i ruralni razvoj	3.400.000,00	<p>Svrha projekta: 1. Uspostaviti jeftin Informacioni sustav poljoprivrednog tržišta, putem kojega će korisnici poljoprivrednog tržišta i donosioci političkih odluka širom Bosne i Hercegovine dobijati značajne, točne i svježije informacije, što će dovesti do širenja poljoprivrednog tržišta u zemlji, povećanja rentabilnosti farmi, te povećanja produktivnosti i prihoda.</p> <p>2. Uspostaviti okvir za Sustav identifikacije zemljišnih parcela (LPIS) u Bosni i Hercegovini, zasnovan na digitalnoj pilot bazi zemljopisnih podataka, koja će se sastojati od: ortofotografija, proizvodnih blokova i tematskih slojeva za identifikaciju svih poljoprivrednih parcela na proizvodnim područjima, što predstavlja prvi korak ka uspostavi Integriranog nacionalnog LPIS.</p> <p>3. Sprovести analizu poljoprivrednih sektora sa najvećim potencijalom za poboljšanje produktivnosti, što predstavlja rezultat dobro odabranih mjera primijenjenih unutar IPA Programa ruralnog razvoja.</p> <p>Implementacija: projekat će biti implementiran putem 2 servisna ugovora za indikativni maksimalni iznos od 430.000 eura i 2.000.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u drugom kvartalu 2010. godine; i 2 ugovora o nabavi vrijednosti 70.000 eura i 400.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u trećem kvartalu 2010. godine i 1 Sporazuma o doprinosu sa Organizacijom za prehranu i poljoprivredu (FAO) za indikativni maksimalni iznos od 500.000 eura, koji će biti zaključen između Povjerenstva i FAO, u skladu sa Člankom 53(d) Financijske regulative i potpisan u trećem kvartalu 2010. godine.</p>
14	Veterinarska i fitosanitarna podrška	3.200.000,00	<p>Svrha projekta: Povećati kapacitete veterinarskih i fitosanitarnih službi u Bosni i Hercegovini u cilju kontroliranja zdravlja biljaka i životinja i ispravnosti hrane.</p> <p>Implementacija: Projekat će biti implementiran putem 1 servisnog ili okvirnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 60.000 eura i 1 servisnog ugovora od 540.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u prvom kvartalu 2010. godine; 3 ugovora o nabavi za indikativni maksimalni iznos od 1.400.000 eura, 500.000 eura i 450.000 eura, za koje će biti pokrenuti tenderi u prvom, drugom i trećem kvartalu 2010. godine; i 1 "Twinning" ugovor za indikativni maksimalni iznos od 250.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u četvrtom kvartalu 2010. godine.</p>
	Podržavanje programa		
15	Programi Zajednice	3.000.000,00	<p>Svrha projekta: Sufinancirati troškove „ulaznica“ koje Bosna i Hercegovina mora da plati sukladno relevantnom Protokolou o suglasnosti, koji je zaključen ili će biti zaključen u okviru učešća u programima Zajednice, prevashodno u okviru VII Okvirnog programa za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracije (2007-2013) i Programa kulture (2007-2013). Podržati razvoj institucionalnih kapaciteta centara za istraživanje i inovacije</p>

			na području Bosne i Hercegovine. Implementacija: Bosna i Hercegovina će učestvovati u značajnim programima Zajednice pod posebnim uvjetima koji su navedeni za svaki program u Protokolu o suglasnosti, koji je zaključen ili će biti zaključen sa Povjerenstvom, sukladno sporazumima na osnovu kojih su uspostavljeni opći principi učešća zemlje korisnice u programima Zajednice. Učešće BiH će uključivati uredbe u svezi sa ukupnim iznosom doprinosa zemlje korisnice i iznosom financijske pomoći u okviru IPA Regulative. Razvoj institucionalnih kapaciteta unutar centara za istraživanje i inovacije će biti implementiran putem 1 servisnog ugovora za indikativni maksimalni iznos od 550.000 eura, za koji će biti pokrenut tender u drugom kvartalu 2010. godine i 1 ugovora o nabavi za indikativni maksimalni iznos od 749.900 eura, za koji će biti pokrenut tender u trećem kvartalu 2010. godine.
	UKUPNO	41.500.000,00	

Pored pomoći koja je identificirana u gore navedenoj tabeli, obezbijedena je podrška i za aktivnosti u oblastima obrazovanja (Erasmus Mundus i Tempus), nuklearne sigurnosti i zaštite od zračenja. Projekat Erasmus Mundus se financira iz višekorisničkog budžeta, projekti Tempus, Nuklearna sigurnost i Zaštita od zračenja financiraju se iz državnog budžeta. Kako bi se lakše raspolagalo pomoći, ovi projekti su koordinirani i implementirani u okviru odgovarajućih višekorisničkih IPA programa za 2009. godinu.

2.2. Pregled prethodne i tekuće pomoći uključujući naučene lekcije i koordinaciju donatora

Na osnovu iskustava u svezi sa prethodnom CARDS pomoći, kao i rezultata evaluacije CARDS pomoći za zemlje Zapadnog Balkana za 2004. godinu i Ad Hoc evaluacije CARDS programa u Bosni i Hercegovini za 2008. godinu, moguće je donijeti sljedeće zaključke :

Povećanje lokalnog vlasništva i postepena decentralizacija pomoći Europskoga povjerenstva za Bosnu i Hercegovinu, ključni su za učinkovito usmjeravanje podrške i postizanje zajedničkih ciljeva. Preduzeti su značajni naponi u cilju uključenja institucija Bosne i Hercegovine u proces planiranja i programiranja pomoći Europskoga povjerenstva.

Nekoliko projekata pomoći u Bosni i Hercegovini nije postiglo očekivane rezultate zbog nepostojanja svijesti o svojini od strane korisnika. U tijeku planiranja IPA 2009 - Državnog programa, Povjerenstvo i korisnici su identificirali nekoliko predloženih projekata koji su sa sobom nosili razne političke rizike, tj. većina projekata koji za cilj imaju implementaciju Europskog partnerstva zahtijevaju reforme koje ne nailaze na odobrenje svih nadležnih organa vlasti u Bosni i Hercegovini.

Naučena lekcija je da Pomoć Europskoga povjerenstva ne smije da odražava prioritete Europskog partnerstva, nego u širem značenju Pariske deklaracije, mora, također, biti povezana sa unutrašnjim razvojem i akcionim planovima BiH. IPA 2009 - Državni program ima za cilj promoviranje svojine putem projekata koji prate strategije reformi i planove razvoja BiH, kao i putem povećanog učešća budućih korisnika u procesu planiranja. Također su učinjeni naponi na ispunjavanju

preduvjeta za implementaciju, uz procjenu mogućih rizika.

Donatorska koordinacija je osigurana kroz cijeli ciklus menadžmenta projekata, od dizajna projekta do implementacije. Posebice, Europsko povjerenstvo kao ključni donator, zajedno sa DFID-om, je bilo uključeno u osnivanje Povjerenstva za koordinaciju pomoći, zajedno sa Ministarstvom financija, Direkcijom za europske integracije i Direkcijom za gospodarsko planiranje.

Mjesečni koordinacijski sastanci na temu planiranja i implementacije pomoći nastavljaju se održavati sa zemljama članicama EU. Europsko povjerenstvo je, također, učestvovalo i davalo redovito ažuriranje IPA procesa programiranja Koordinacionom forumu donatora, koji se sastoji od Izaslanstva Europskog povjerenstva, EBRD, MMF-a, UNDP/UNRC i Svjetske banke, te ključnih bilateralnih donatora.

Unaprijeđena koordinacija donatora je rezultirala podjelom rada u određenim oblastima gdje zemlje članice ili drugi donatori sprovode projekte koji bi u drugim slučajevima bili razmatrani za financiranje.

Diskusije sa organizacijama građanskog društva pokazale su se pozitivnim u sferama društvenog razvoja i edukacije i ovi se kontakti trebaju proširiti u tijeku predstojećih godina.

Pored toga, u tijeku pripreme projekta, posebna pažnja je poklonjena projektima financiranim u okviru Višekorisničkih IPA programa, čijom implementacijom rukovodi Europsko povjerenstvo, a koji su u svezi sa brojnim sektorima od zajedničkog interesa, kao što su pravosuđe, socijalna pitanja, statistika i zaštita životne sredine.

2.3. Horizontalna pitanja

Jednaka prava za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina će se osigurati u svim aspektima implementacije programa. Učešće u projektnim aktivnostima će se garantirati na osnovu jednakog pristupa, bez obzira na rasnu i etničku pripadnost, uvjerenja, hendikep, spol i seksualnu orijentaciju.

Program bi trebao da znatno doprinese glavnim strujanjima u svezi sa odnosom spolova putem implementacije specifičnih projektnih aktivnosti na području sudstva i ustavne reforme, popisa stanovništva, poljoprivrede i razvoja sektora malih i srednjih tvrtki i tržišta rada, u smislu jednakog pristupa uslugama, poslovima, prihodima i mogućnostima obrazovanja, kao i veće uključenosti žena u proces donošenja odluka i implementacije reformi.

Program će, također, doprinijeti ekološki održivom gospodarskom razvoju, dovodeći zemlju bliže standardima zaštite životne sredine EU, putem jačanja administrativnih struktura i podsticanja približavanja zahtjevima *acquis*-a.

2.4. Uvjeti

Program obuhvata sljedeće uvjetovanosti:

- Projektni zadaci su zvanično odobreni razmjenom pisama između Povjerenstva i vlasti BiH.
- Vlasti će osigurati da institucije korisnici imaju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse i da se finansijska podrška Europskoga povjerenstva koristi na najefikasniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnici će prihvatiti tendersku dokumentaciju, uključujući nadležnosti.

- Institucije korisnici će organizirati, odabrati i imenovati članove (uključujući pitanja jednakosti spolova i etničkog balansa) radnih grupa, upravnih i koordinacijskih povjerenstava, i seminara, kako budu zahtijevale aktivnosti projekta.

Dodatni posebni uvjeti projekta opisani su u projektnim zadacima. U slučaju da se ovi uvjeti ne ispune, razmotrit će se suspenzija ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2.5. Mjerila (referentne točke)

	N		N+1 (kumulativno)		N+2 (kumulativno)	
	EU	NF*	EU	NF*	EU	NF*
Broj pokrenutih tendera ili potpisanih grant sporazuma			34		38	
Broj pokrenutih zahtjeva za ponudu			2		3	
Stopa ugovaranja (%)			85		100	

Gdje je „N“ datum zaključenja Sporazuma o financiranju

* U slučaju paralelnog državnog sufinanciranja

2.6. Mapa puta za decentralizaciju upravljanja EU fondovima bez ex ante kontrola od strane Povjerenstva

Na osnovu Članka 8(4)(c) IPA Pravila implementacije, zemlja korisnica će ustanoviti mapu puta sa indikacijskim referentnim točkama i vremenskim rokovima u cilju postizanja decentralizacije bez ex ante kontrola od strane Povjerenstva.

S obzirom da Povjerenstvo još nije razmotrilo pitanje decentralizacije sa ex-ante kontrolama, detaljan specifičan plan i raspored decentralizacije sa ex-ante kontrolama bit će utvrđen od strane zemlje korisnice, sukladno priručniku Povjerenstva pod nazivom „Mapa puta do decentraliziranog upravljanja za IPA-u“.

Strategija decentraliziranog sustava implementacije (DIS) za Bosnu i Hercegovinu usvojena je u srpnju 2008. godine. Međutim, imenovan je samo Nacionalni IPA Koordinator (NIPAC), za koga je otvoreno mjesto u Ministarstvu financija i trezora. CFCU (Centralna jedinica za financije i ugovore) i Nacionalni fond (NF) su, također, smješteni unutar Ministarstva financija i trezora i stavljeni su u funkciju, iako još nemaju cjelovito osoblje.

Povjerenstvo podržava vlasti Bosne i Hercegovine u njihovim naporima pri sprovođenju decentralizacije putem nekoliko projekata tehničke podrške za pripremu struktura za sve IPA komponente.

3. BUDŽET (IZNOSI U EURIMA)

3.1. Indikacijska budžetska tabela

Br.	Centralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (IB)					Ulaganje (INV)					Ukupno		
		Ukupni troškovi	IPA doprinosi Zajednice	(1)%	Doprinosi države*	(1)%	Ukupni troškovi	IPA doprinosi	(1)%	Doprinosi države*	(1)%	Ukupni troškovi	Ukupno IPA	(2)%
		EUR	EUR		EUR		EUR	EUR		EUR		EUR	EUR	
		(a)=(b)+(c)	(b)	(1)%	(c)	(1)%	(d)=(e)+(f)	(e)	(1)%	(f)	(1)%	(g)=(a)+(d)	(h)=(b)+(e)	
	Politički zahtjevi	8.445.000	8.170.000	96.74	275.000	3.26	8.930.000	7.330.000	82.08	1.600.000	17.92	17.375.000	15.500.000	37.35
1	Pravosuđe	1.170.000	1.170.000	100.00	0		2.830.000	2.830.000	100.00	0		4.000.000	4.000.000	
2	Ustavna reforma	1.000.000	1.000.000	100.00	0		0	0		0		1.000.000	1.000.000	
3	Priprema za IPA komponente III i IV	1.000.000	1.000.000	100.00	0		0	0		0		1.000.000	1.000.000	
4	Civilno društvo	3.275.000	3.000.000	91.60	275.000	8.40	0	0		0		3.275.000	3.000.000	
5	Kulturno naslijeđe		0		0		5.600.000	4.000.000	71.43	1.600.000	28.57	5.600.000	4.000.000	
6	Borba protiv korupcije	500.000	500.000	100.00	0		0	0		0		500.000	500.000	
7	Nacionalno planiranje i predsjedništvo	1.500.000	1.500.000	100.00	0		500.000	500.000	100.00	0		2.000.000	2.000.000	
	Ekonomski zahtjevi	6.226.315	6.200.000	99.58	26.315	0.42	2.607.776	2.300.000	88.20	307.776	11.80	8.834.091	8.500.000	20.48
8	Podrška malim i srednjim tvrtkama	2.000.000	2.000.000	100.00	0		1.666.600	1.500.000	90.00	166.600	10.00	3.666.600	3.500.000	
9	Posao i obrazovanje	4.226.315	4.200.000	99.38	26.315	0.62	941.176	800.000	85.00	141.176	15.00	5.167.491	5.000.000	

	Evropski standardi	9.767.500	9.640.000	98.69	127.500	1.31	6.330.139	4.860.000	76.78	1.470.139	23.22	16.097.639	14.500.000	34.94
10	Gospodarska i fiskalna politika	2.000.000	2.000.000	100.00	0		0	0		0		2.000.000	2.000.000	
11	Integracija jedinstvenog tržišta	2.455.000	2.400.000	97.76	55.000	2.24	1.800.000	1.500.000	83.33	300.000	16.67	4.255.000	3.900.000	
12	Statistika - Popis stanovništva	2.000.000	2.000.000	100.00	0		0	0		0		2.000.000	2.000.000	
13	Poljoprivredni i ruralni razvoj	2.930.000	2.930.000	100.00	0		470.000	470.000	100.00	0		3.400.000	3.400.000	
14	Veterinarska i fitosanitarna podrška	382.500	310.000	81.05	72.500	18.95	4.060.139	2.890.000	71.18	1.170.139	28.82	4.442.639	3.200.000	
	Podržavanje programa	550.000	550.000	100.00	0		2.750.000	2.450.000	89.09	300.000	10.91	3.300.000	3.000.000	7.23
15	Programi Zajednice	550.000	550.000	100.00	0		2.750.000	2.450.000	89.09	300.000	10.91	3.300.000	3.000.000	
	UKUPNO		24.560.000	98.28	428.815	1.72	20.617.915	16.940.000	82.16	3.677.915	17.84	45.606.730	41.500.000	100.00

* doprinos (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) koji daju državni partneri

(1) Iskazano u % ukupnog troška IB ili INV (stubac (a) ili (d)).

(2) Samo redovi prioritetne ose. Iskazano u % ukupnog iznosa za stubac (h). Prikazuje relativnu težinu prioriteta sa referencom na ukupni doprinos IPA Zajednice od ukupnog FP.

3.2. Principi sufinansiranja koji se primjenjuju na projekte koji se financiraju u okviru programa

Doprinos Zajednice, koji predstavlja 91% ukupnog budžeta koji je dodijeljen ovom programu, izračunat je u odnosu na prihvatljive rashode, koji se u slučaju centralizovanog upravljanja zasnivaju na ukupnim rashodima. Koristit će se naporedno sufinansiranje.

Državno sufinansiranje se predviđa za 7 od 15 projekata i predstavljeno je sljedećim iznosima:

- Prioritetna osa 1-10.79%
- Prioritetna osa 2-3.78%
- Prioritetna osa 3 -9.92%
- Prioritetna osa 4 -9.09%

U slučaju grantova, krajnji korisnici granta trebaju doprinijeti sa minimalno 10% prihvatljivih rashoda projekta, i u projektima ulaganja i u projektima izgradnje kapaciteta, i sa minimalno 5% prihvatljivih rashoda u slučaju "Twinning"-a.

Predviđeni sporazumi o grantovima će se implementirati sukladno Člancima 120 (1) i 120 (3) Financijske regulative i Člankom 184 Pravila implementacije Financijske regulative.

4. IMPLEMENTACIJSKI ARANŽMANI

4.1. Metod implementacije

Program će biti implementiran na centraliziranoj osnovi od strane Izaslanstva Evropskoga povjerenstva u Bosni i Hercegovini, sukladno Članku 53a Financijske regulative¹ i odgovarajućim uredbama Pravila implementacije.

4.2. Opća pravila za nabavu i procedure dodjele grantova

Nabava će slijediti uredbe II dijela, Naslov IV Financijske regulative i II dijela, Naslov III, Poglavlje 3 Pravila implementacije, kao i pravila i procedure za servisne, ugovore o nabavama i radovima, koji se financiraju iz općeg budžeta Evropskih zajednica u cilju suradnje sa trećim zemljama, a koje je Povjerenstvo usvojilo 24. svibnja 2007. godine C(2007)2034).

Procedure dodjele granta će slijediti uredbe I dijela, Naslov VI Financijske regulative i I dijela, Naslov VI njenih Pravila implementacije.

Povjerenstvo će, također, koristiti proceduralne smjernice i standardne predloške i modele koji olakšavaju primjenu prethodno navedenih pravila koja su dana u „Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja za spoljašnje aktivnosti EK“ („Praktični vodič“) koji je objavljen na web stranici EuropeAid na datum iniciranja procedure nabave ili dodjele granta.

¹ OJL248, 16.9.2002, str. 1.

² OJL 357, 31.12.2002, str. 1.

³ Trenutačna adresa: http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/works/index_en.htm

4.3. Principi implementacije za “Twinning” projekte

“Twinning” projekti će se uspostaviti u vidu grant sporazuma, gdje se administracije odabrane zemlje članice slažu da pruže traženu ekspertizu iz javnog sektora za naknadu troškova koji se jave po tom osnovu.

Ugovor može posebno osigurati dugoročni premještaj službenika koji će biti dodijeljen na puno radno vrijeme da pruži savjet administraciji zemlje korisnika kao rezidentni “Twinning” savjetnik.

Aranžman “Twinning” granta treba se uspostaviti sukladno relevantnim uredbama I dijela, Naslova VI Financijske regulative i I dijela, Naslova VI njenih Pravila implementacije.

Kada su u pitanju “Twinning” ugovori, osnovni način i kriteriji odabira uredbi naznačeni su u okviru “Twinning” priručnika. “Twinning” priručnik je dostupan na web stranici Generalne direkcije za proširenje Europsoga povjerenstva na sljedećoj adresi:

http://ec.europa.eu/enlargement/financial_assistance/Institutionbuilding/twimmingen.htm

4.4. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanja okoliša

- Sva ulaganja će se sprovesti sukladno poštivanju relevantne zakonske regulative Zajednice o okolišu.
- Procedura procjene utjecaja na okoliš kako je navedeno u EIA-Direktivi primjenjivat će se u cijelosti na sve investicijske projekte i bit će osigurana primjena Europskih principa za očuvanje životne sredine.

5. PRAĆENJE I EVALUACIJA

5.1. Praćenje (monitoring)

Povjerenstvo može preduzeti bilo koje aktivnosti koje smatra nužnim za praćenje danih programa.

5.2. Evaluacija

Programi će biti predmet ex ante evaluacija, kao i prijelaznih, te, kada je primjenjivo, ex post evaluacija, sukladno Člancima 57 i 82 IPA Pravila implementacije, sa ciljem unaprijeđenja kvalitete, učinkovitosti i konzistentnosti pomoći iz fondova Zajednice, te strategije i implementacije programa.

Rezultati ex ante i prijelazne evaluacije trebaju se uzimati u obzir u ciklusu planiranja i implementacije. Povjerenstvo, također, može sprovesti strateške evaluacije.

6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA I MJERE PROTIV PREVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u implementaciju ovog programa, kao i svih ugovora i sporazuma kojima se implementira ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli od strane Povjerenstva (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koji mogu provoditi provjere po sopstvenom nahođenju, bilo sami ili putem vanjskih revizora i, s druge strane, revizijama od strane Europskog suda revizora. Ovo uključuje mjere poput ex-ante

potvrde tendera i ugovaranja koje je provelo Izaslanstvo u državi korisnici.

Kako bi se osigurala učinkovita zaštita financijskih interesa Zajednice, Povjerenstvo (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevара) može sprovesti provjere na licu mjesta i inspekcije sukladno procedurama predviđenim u Regulativi Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁴.

Kontrole i revizije koje su prethodno opisane primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike grantova koji su primili sredstva Zajednice.

7. NEZNATNA PRERASPODJELA SREDSTAVA

Službenik ovlašten od strane izaslanstva (AOD), ili službenik ovlašten od strane poddelegacije (AOSD), sukladno delegiranju ovlasti koje su mu povjerene od strane AOD, te sukladno principima razboritog financijskog upravljanja, može izvršiti neznatnu preraspodjelu sredstava bez potrebe za mijenjanjem odluke o financiranju. U ovom kontekstu, kumulativne preraspodjele koje ne premašuju 20% ukupnog iznosa dodjeljenog za realizaciju programa, čiji je limit 4 miliona eura, neće biti od značaja, s obzirom da ne utječu na prirodu i ciljeve programa. IPA Komitet će biti informiran o pomenutoj preraspodjeli sredstava.

8. OGRANIČENE IZMJENE U IMPLEMENTACIJI PROGRAMA

Ograničene izmjene u implementaciji programa koje utječu na elemente koji su navedeni u Članku 90 Pravila implementacije Financijske regulative, koje su indikativne prirode⁵, mogu se preduzeti od strane službenika ovlaštenog od strane izaslanstva (AOD), ili službenika ovlaštenog od strane poddelegacije (AOSD), sukladno delegiranju ovlasti koje su mu povjerene od strane AOD, te sukladno sa principima razboritog financijskog upravljanja, bez potrebe za mijenjanjem odluke o financiranju.

⁴ OJL292, 15.11.1996, p. 2.

⁵

Ovi osnovni elementi su indikativne prirode, za grantove, indikativni iznos zahtjeva za ponudu i, za nabavu, indikacijski broj i vrsta ugovora, te indikacijski vremenski okvir za pokretanje procedura nabave.

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Br. dnevnika:

Datum:

Mjesto:

ZINAJDA HRVAT

Stalni sudski tumač za engleski jezik.